

YOKOHAMA Style

RÁC THẢI

VÀ TÀI NGUYÊN

CÁCH PHÂN LOẠI, CÁCH VỨT BỎ

Bản
lưu trữ



Rác cháy được

Lon, chai, bình nhựa PET

Bao bì, đồ đựng bằng nhựa

へら星人
ミーオ
"Mio"



スリム
「ヨコハマ3R夢!」
マスコット イーオ
"Io"



Cục tái chế chất thải và tài nguyên thành phố
Yokohama

G30 のその先へ ヨコハマ3R夢!

3 R 夢

Ngày vớt và quy
định vớt rác

P1

Rác cháy được

P3

Rác không cháy
Bình xịt
Pin khô

P4

Bao bì,
đồ đựng bằng nhựa

P5

Lon, chai,
bình nhựa PET
Kim loại vụn

P6

Giấy vụn, quần áo cũ

P7

Rác lớn cống kênh

P8

Rác thành phố
không thể xử lý

P9

Ngày thu gom rác tài nguyên và rác thải



Danh mục	Điểm cần lưu ý về cách vứt rác	Ngày thu gom
Rác cháy được P3	<ul style="list-style-type: none"> Hãy bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ để vứt. Hãy làm ráo nước hoàn toàn rác nhà bếp. Đối với cành cây và lá cây, hãy phơi khô hết mức có thể rồi mới vứt. 	2 lần/tuần Thứ
Rác không cháy P4	<ul style="list-style-type: none"> Hãy bao bọc lại trong thùng (hộp) lúc mua hàng hoặc bằng giấy báo, v.v..., sau đó ghi rõ tên đồ vật. 	Thứ
Bình xịt P4	<ul style="list-style-type: none"> Hãy gom riêng bình xịt, bỏ vào túi trong suốt hoặc bán trong suốt rồi vứt. Xịt hết chất có bên trong bình, không được để hở nắp khi vứt. 	
Pin khô P4	<ul style="list-style-type: none"> Hãy gom riêng pin khô, bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ để vứt. Không được vứt pin sạc (pin thứ cấp), pin cúc áo, bình ắc quy. 	
Bao bì, đồ đựng bằng nhựa P5	<ul style="list-style-type: none"> Hãy bỏ hết những thứ ở bên trong ra rồi bỏ vào túi trong suốt hoặc bán trong suốt để vứt. Đối tượng là tất cả những thứ có đánh dấu là nhựa PURA (trừ những sản phẩm y tế dùng trong gia đình). Hãy súc nhẹ hoặc làm sạch bên trong. 	1 lần/tuần Thứ
Lon, chai, bình nhựa PET P6	<ul style="list-style-type: none"> Hãy đổ hết các chất bên trong ra, bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ để vứt. Đối tượng là những vật có chứa thức ăn, thức uống bên trong khi mua hàng. 	1 lần/tuần Thứ
Kim loại vụn P6	<ul style="list-style-type: none"> Vui lòng không bỏ vào túi khi vứt. (Ngoại trừ những vật nhỏ như muỗng, v.v...) Những vật nguy hiểm như dao, kéo, v.v..., hãy bọc lại bằng giấy dày rồi ghi rõ tên đồ vật. Khung dù rộng từ 30cm trở lên vẫn được vứt. 	Thứ
Giấy vụn, quần áo cũ P7	<ul style="list-style-type: none"> Thành phố Yokohama không thực hiện thu gom Ngày thu gom sẽ khác nhau tùy theo khu vực. Nơi nào thu gom sẽ có dán nhãn màu xanh, hãy tự xác nhận những nơi có màu xanh như vậy để vứt. Không được vứt quần áo cũ vào ngày mưa. 	
Rác lớn công kênh P8	<ul style="list-style-type: none"> Trung tâm tiếp nhận rác lớn công kênh ☎ 0570-200-530 ☎ 045-330-3953 (Thứ 2 ~ thứ 7 vào 8:30 - 17:00 Tiếp nhận cả ngày lễ (ngoại trừ dịp đầu năm mới)) Tiếp nhận qua internet https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp FAX (dành riêng cho người bị tật về thính giác hoặc phát âm) ☎ 045-550-3599 	Chế độ đăng ký

● Hãy xác nhận và ghi chép lại ngày thu gom rác, nơi tập kết rác tại khu vực bạn sinh sống.

Quy định cách vứt rác ở địa điểm tập kết

Ngày
vứt và quy
định vứt
rác



Hãy vứt rác vào đúng ngày thu gom trước 8 giờ sáng.

Không vứt rác vào đêm hôm trước và sau thời gian thu gom.



Chúng tôi có ghi rõ ngày thu gom cho mỗi hạng mục đồ vật tại địa điểm tập kết, vì vậy bạn hãy xác nhận kỹ để vứt rác.



Hãy bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ để vứt theo từng hạng mục đồ vật.

(Có thể sử dụng túi mua sắm của siêu thị, v.v... Tuy nhiên, đối với giấy cũ, rác không cháy, kim loại vụn, cành cây, hãy xác nhận cách vứt ở trang tương ứng.)

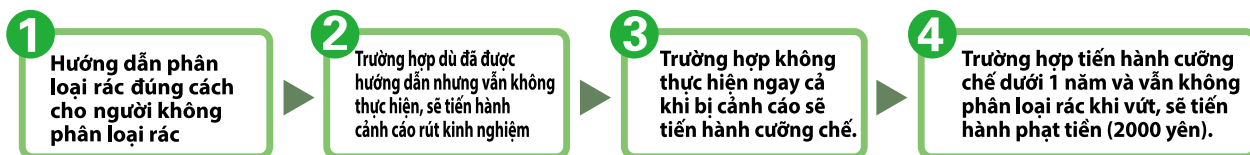
- Việc phân loại rác trước khi vứt là nghĩa vụ theo quy định pháp luật. Trường hợp không phân loại rõ ràng, vứt rác sai hạng mục đồ vật, rác đó sẽ không được thu gom. Chúng tôi sẽ dán nhãn nhắc nhở và để nguyên rác lại.

Chế độ xử phạt (phạt tiền) đối với người không phân loại rác

Khi vứt rác, việc tuân theo phương pháp phân loại, phân biệt và vứt rác đã được quy định là nghĩa vụ bắt buộc theo quy định pháp luật đối với cả người dân và cơ sở kinh doanh.

Chúng tôi thực hiện chế độ xử phạt (phạt tiền 2.000 yên) đối với người dân, cơ sở kinh doanh không phân loại rác dù đã được hướng dẫn nhiều lần, v.v...

◆ Chúng tôi tiến hành thực hiện theo từng bước như dưới đây:



*Đối với cơ sở kinh doanh, trường hợp dù đã được cảnh cáo nhưng vẫn không phân loại, sẽ công bố tên cơ sở kinh doanh đó, v.v...

- Nhân viên thành phố sẽ mở các túi rác không được phân loại ra để điều tra.
- Thông tin cá nhân có được do việc mở túi rác điều tra sẽ không được sử dụng cho mục đích nào khác ngoài việc áp dụng chế độ xử phạt.
- Đối tượng áp dụng là người không phân loại rác dù có thể phân loại.
- Trường hợp phân loại, phân biệt sai do hiểu nhầm, v.v... thì không phải là đối tượng áp dụng.



Rác cháy
được

Rác không
cháy
Bình xịt
Pin khô

Bao bì, đồ
đựng
bằng nhựa

Lon, chai,
bình nhựa
PET
Kim loại
vụn

Giấy vụn,
quần áo cũ

Rác lớn
cồng kềnh

Rác thành
phố không
thể xử lý

Để phòng ngừa những động vật nhỏ như quạ bới rác

Dưới đây là những phương pháp hiệu quả nhằm ngăn chặn những động vật nhỏ như quạ bới rác ra tại nơi tập kết.

1 Sử dụng lưới ngăn quạ, v.v...

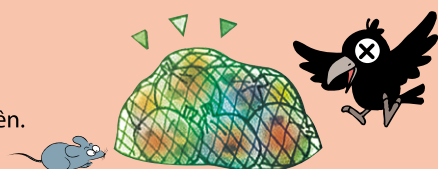
Loại lưới có mắt nhỏ dưới 5mm sẽ hiệu quả. Hãy làm sao để quạ không thể chui vào từ bên dưới, chẳng hạn như phủ kín rác hoàn toàn bằng lưới, hoặc đặt vật nặng vào rìa lưới, hoặc dùng vật nặng như là đá chèn vào một phần của tấm lưới. Ngoài ra, có thể để rác vào túi trong suốt, bán trong suốt hoặc thùng có đậy nắp để vứt.

2 Hãy bỏ rác nhà bếp vào chính giữa túi rác

Để thật ráo nước, bỏ vào chính giữa túi rác rồi giấu lại.

3 Vứt đúng ngày thu gom

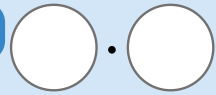
Nếu vứt rác vào hôm trước hoặc sau thời gian thu gom thì sẽ dễ bị quạ bới lên. Hãy vứt rác vào đúng ngày thu gom trước 8 giờ sáng.





Rác cháy được

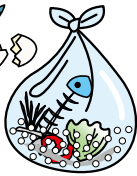
2 lần/tuần



Bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ

<Ví dụ>

Rác cháy
được



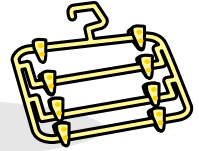
Đề rác dễ cháy,
hãy giúp chúng tôi
làm thật ráo nước
bạn nhé!

Rác nhà bếp

Đồ dùng bằng nhựa có cạnh
dài nhất không quá 50 cm.



Hãy hợp tác tái chế
đồ điện gia dụng cỡ nhỏ
(P6)



Đồ dùng nhựa

Rác không
cháy
Bình xịt
Pin khô

● Bật lửa phải sử dụng hết ga để
phòng ngừa
hỏa hoạn!



Bao bì, đồ
đựng
bằng nhựa

Bẻ nhỏ cành cây
thành đoạn dài dưới 50cm
rồi buộc lại bằng dây



Thấm khô bằng
giấy hay vải,
hoặc cô đặc lại

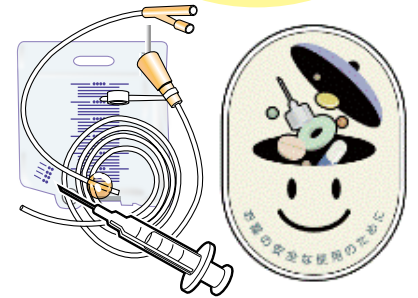


Cành cây, lá cây

- Hãy phơi khô lá cây.
- Cành cây không cần bỏ vào túi khi vứt

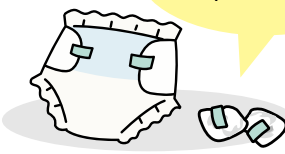
Dầu chiên tempura

Đối với ống tiêm,
kim tiêm thì phải đưa đến
cơ sở y tế theo khám hoặc
các nhà thuốc có
nhãn dán này

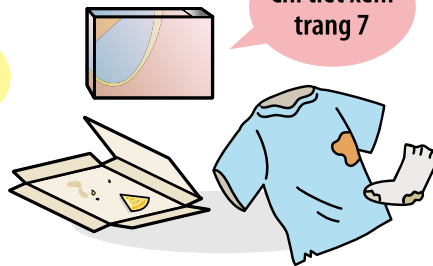


Lon, chai,
bình nhựa
PET
Kim loại
vụn

Xả sạch chất thải,
cuộn tã nhỏ lại



Chi tiết xem
trang 7



Tã lót

- Nếu có mùi hôi thì bỏ vào túi nhỏ và cột chặt miệng túi

Giấy bẩn - vải rách

Sản phẩm y tế dùng trong gia đình

- Kim tiêm bỏ vào hộp đựng cứng trong suốt

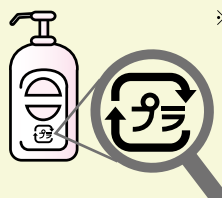
Giấy vụn,
quần áo cũ

Không thuộc đối tượng

Đồ vật có cạnh dài nhất
từ 50cm trở lên được
phân loại là Rác lớn công kênh (P8)

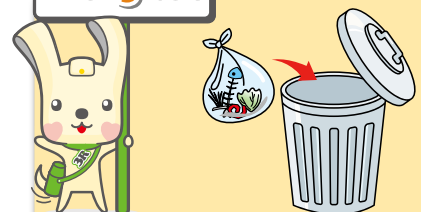


Những đồ vật có dấu ♻️, được phân
loại là Bao bì, đồ đựng bằng nhựa (P5)



※ Dù bị bẩn, nếu
được súc qua
vẫn có thể
dùng tái chế.

Thông báo



Không chỉ đối với rác cháy được, các loại
khác cũng bỏ vào túi trong suốt hoặc túi
trong mờ, hoặc hộp đựng có nắp để vứt.

Rác lớn
công kênh

Rác thành
phố không
thể xử lý

Ngày
vứt và quy
định vứt
rác

Rác cháy
được

Rác không
cháy
Bình xịt
Pin khô

Bao bì, đồ
đựng
bằng nhựa

Lon, chai,
bình nhựa
PET
Kim loại
vụn

Giấy vụn,
quần áo cũ

Rác lớn
công kênh

Rác thành
phố không
thể xử lý

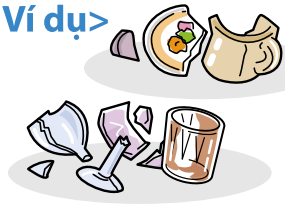


Rác không cháy

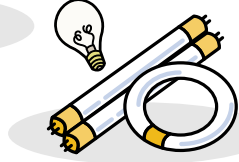
2 lần/tuần Cùng ngày với rác cháy được

Bao bọc lại trong thùng (hộp) lúc mua hàng hoặc bằng giấy báo, v.v..., sau đó ghi rõ tên đồ vật

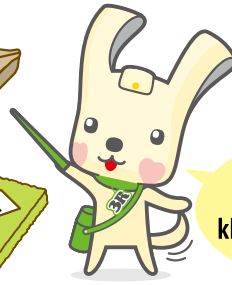
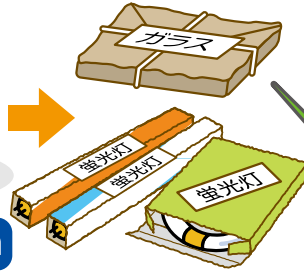
<Ví dụ>



Đồ thủy tinh, gốm sứ



Đèn huỳnh quang, đèn tròn



Ngoại trừ những vật nhỏ như sỏi, đất, v.v..., không được bỏ những thứ khác vào túi!

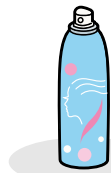


Bình xịt

2 lần/tuần Cùng ngày với rác cháy được

Gom riêng bình xịt, bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ

<Ví dụ>



Bình xịt



Thuốc diệt côn trùng

Không được để hở nút, dùng hết chất bên trong.



Bình gas, v.v...



Nắp được phân loại là Bao bì, đồ đựng bằng nhựa (P5)



Trường hợp không thể bỏ hết chất bên trong ra, hãy tham khảo ý kiến của Văn phòng Cục tái chế chất thải và tài nguyên tại các địa phương (xem trang sau).



Pin khô

2 lần/tuần Cùng ngày với rác cháy được

Gom riêng pin khô, bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ

<Ví dụ>

Pin

- Alkaline, Mangan

Pin thứ cấp Lithium

- Được sử dụng trong máy ảnh, v.v...



Đối tượng là pin đã qua sử dụng

Pin đồng xu

- Ký hiệu hình dạng CR hoặc BR



Không thuộc đối tượng

- Pin sạc

→ Gửi đến Thùng thu hồi của Trung tâm JBRC (<http://www.jbrc.com/general/>)

- Pin cúc áo (không thuộc biểu tượng hình dạng CR hoặc BR)

→ Gửi đến Thùng thu hồi của Hiệp hội pin Nhật Bản (<http://www.botankaishu.jp/m/top.php>)

- Ắc quy → cửa hàng bán hoặc cửa hàng liên kết thu hồi



Ni-Cd



Ni-MH



Li-ion



Chú ý



Pin đồng xu



Pin cúc áo

- Điểm lưu ý để phân biệt pin cúc áo: là loại pin "nhỏ hơn và dày hơn" so với pin đồng xu.

Ngày
vứt và quy
định vứt
rác

Rác cháy
được

Rác không
cháy
Bình xịt
Pin khô

Bao bì, đồ
đựng
bằng nhựa

Lon, chai,
bình nhựa
PET
Kim loại
vụn

Giấy vụn,
quần áo cũ

Rác lớn
công kênh

Rác thành
phố không
thể xử lý



Bao bì, đồ đựng bằng nhựa

1 lần/tuần

Thứ

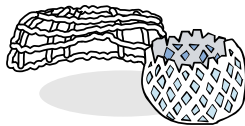


Bỏ vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ

<Ví dụ> Dấu là dấu hiệu tiêu chuẩn.
(Tùy theo sản phẩm, cũng có khi không có dấu này)



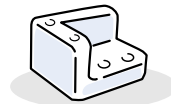
Nắp chai lọ



Các loại lưới



Túi nylon, màng bọc



Vật liệu đệm

Bao bì, đồ đựng là gì!

Là những vật dùng để chứa (đồ đựng), bao gói (bao bì) sản phẩm, sau khi lấy hết (dùng hết) sản phẩm chứa bên trong thì không còn hữu dụng nữa

Những vật không thể
rửa sạch chất bên trong thì chỉ
cần sử dụng hết là OK!



Chai lọ



Ống tuýp



Cốc, hộp



Khay

Rửa sạch vết bẩn
hoặc lau sạch



Hãy hợp
tác phân loại nhé

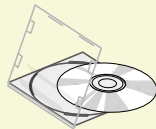
Hãy ưu tiên mang đến cửa hàng thực hiện
thu hồi để vứt như siêu thị, v.v...

Không thuộc đối tượng

Phân loại là Rác cháy được (P3)



● Sản phẩm nhựa lúc mua là
một thành phẩm



● Sản phẩm y tế dùng
trong gia đình

Chú ý

Cho dù có dấu
 vẫn phân
loại là Rác cháy
được (P3)



Chú ý



● Bột lửa
dùng hết

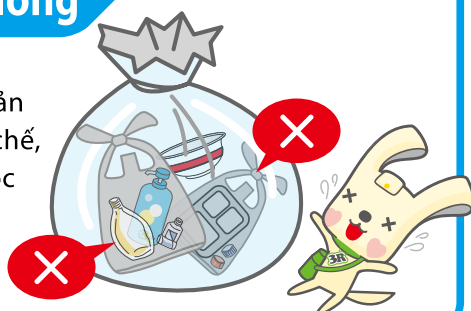
**Nguy
hiểm**

Sau khi dùng
hết thì phân
loại là Rác cháy
được (P3)



Vui lòng

Để không cản
trở việc tái chế,
xin đừng bọc
2-3 lớp túi.



Vui lòng

Đối với Bao bì, đồ đựng
bằng nhựa, lon, chai, bình
nhựa PET, hãy đổ sạch chất
chứa bên trong ra rồi mới
vứt.

Hãy đổ hết
sạch nhé!





Lon, chai, bình nhựa PET

1 lần/tuần

Thứ



Hãy gom lon, chai, bình nhựa PET vào túi trong suốt hoặc túi trong mờ

Ngày vứt và quy định vứt rác

<Ví dụ> Những đồ vật có chứa thức ăn, thức uống (bao gồm cả gia vị, thuốc uống dạng nước)



Lon



Chai

Đối với các nắp bằng kim loại thì phân loại là kim loại vụn



Bình nhựa PET

Với chai nhựa PET thì hãy ưu tiên mang đến cửa hàng thực hiện thu hồi để vứt

Lưu ý: Hãy tháo nắp, nhả vỏ chai, rồi phân loại vào hạng mục rác bao bì, đồ đựng bằng nhựa.



Súc sạch bên trong



Đạp bẹp chai nhựa PET

Gom lại và cho tất cả vào túi



Không đạp bẹp lon



Rác cháy được

Rác không cháy
Bình xịt
Pin khô

Không thuộc đối tượng

Phân loại là Kim loại vụn



Thùng sơn



Thùng dầu

Phân loại là Rác không cháy (P4)



Chai đựng mỹ phẩm



Chai thuốc



Chú ý

Nguy hiểm



Tuyệt đối không được cho kim tiêm, v.v... vào!
Phân loại là Rác cháy được (P3)



Bao bì, đồ đựng bằng nhựa

Lon, chai, bình nhựa PET
Kim loại vụn



Kim loại vụn

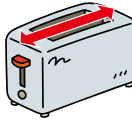
1 lần/tuần

Cùng ngày với Lon, chai, bình nhựa PET

Không bỏ vào túi để vứt (những vật nhỏ như kẹp giấy, đinh, v.v... có thể bỏ vào túi)

<Ví dụ> Đồ kim loại có cạnh dài nhất không quá 30cm

Không quá 30cm



Lò nướng



Bình đựng nước nhôm

Bỏ hết đồ bên trong ra



Thùng sơn

là loại dao dài không quá 30cm, không tính phần chuôi dao

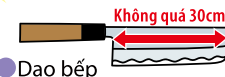


Chảo



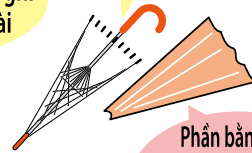
Nồi

Bọc lại bằng giấy dày, rồi ghi rõ tên đồ vật bên ngoài



Dao bếp

Từ 30cm trở lên vẫn được phân loại là kim loại vụn



Phản bằng vải, ny lông, nếu tháo được hãy tháo ra và phân loại là rác cháy được.

Đồ kim loại

Từ 30cm trở lên vẫn được phân loại là kim loại vụn

Các loại dao, dụng cụ

Dù

Không thuộc đối tượng

Rác lớn công kênh (P8)



Đồ vật có cạnh dài nhất từ 30cm trở lên thì phân loại là rác lớn công kênh

Rác cháy được (P3)



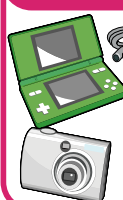
Đồ vật có nhiều bộ phận không làm bằng kim loại



Bật lửa dùng hết

Point

Hãy sử dụng hộp thu hồi đồ điện gia dụng cỡ nhỏ



Đối tượng là sản phẩm chạy bằng pin, điện



Giấy vụn, quần áo cũ

Rác lớn công kênh

Rác thành phố không thể xử lý

Ngày
vứt và quy
định vứt
rác



Giấy vụn, quần áo cũ

- Thu hồi tài nguyên theo các tổ chức tập thể

Thứ

Hãy xác nhận ngày thực hiện thu gom và tập kết rác tài nguyên tại khu vực bạn sống

Rác cháy
được

Đây là hoạt động chủ động thu hồi rác tài nguyên do các đoàn thể khu vực tổ chức (chính quyền địa phương, đoàn thể khu phố, hiệp hội trẻ em, v.v...)
(Thành phố Yokohama không thực hiện thu gom)

Rác không
cháy
Bình xịt
Pin khô

Giấy cũ (Loại giấy)

- Hãy buộc bằng dây giấy (không được dùng băng keo nhựa)
- Được vứt cả khi trời mưa.

OK!

<Ví dụ>

- Giấy báo có thể vứt cùng với các tờ rơi quảng cáo
- Thùng giấy có tráng nhôm hoặc loại có băng kéo dính vào thì được **phân loại là rác cháy được**.

Giấy bao bì, giấy ghi chú, giấy đã được đưa qua máy hủy giấy, v.v...

- Hộp giấy
 - Hãy rửa bằng nước, để khô, xếp trải đẹp ra rồi buộc lại
 - Loại có mặt trong tráng nhôm thì **phân loại là Rác cháy được**
- Tạp chí, giấy loại khác
 - Với giấy loại khác thì hãy bỏ vào túi giấy, v.v... để giấy bên trong không rơi ra

Bao bì, đồ
đựng
bằng nhựa

Lon, chai,
bình nhựa
PET
Kim loại
vụn

Vải cũ (Các loại vải)

- Làm khô, bỏ vào túi trong suốt hoặc bán trong suốt
- Khi trời mưa, không được vứt. Nếu bị ẩm sẽ sinh nấm mốc, không thể tái chế được, do vậy, ngày mưa xin đừng vứt.

NG

<Ví dụ>

- Quần áo
- Đồ lót
- Sản phẩm từ len sợi
- Khăn tay, khăn tắm
- Chăn
- Màn, v.v...

Ngày mưa thì nghỉ nhé!

Giấy vụn,
quần áo cũ

Không thuộc đối tượng Rác cháy được (P3)

- Giấy bẩn <Ví dụ>
 - Đồ đựng Natto bằng giấy
 - Khăn giấy đã sử dụng
 - Hộp đựng pizza
- Giấy bị bám mùi <Ví dụ>
 - Đồ đựng chất giặt tẩy bằng giấy
 - Đồ đựng mỹ phẩm bằng giấy
 - Giấy gói riêng xà phòng
- Giấy không tái chế <Ví dụ>
 - Giấy bạc
 - Giấy than, giấy in (loại giấy in có hình, dùng bằng cách là bàn là lên để in được hình ra vải)
 - Giấy in chữ nổi (giấy bốt cảm nhiệt)

Rác lớn
công kênh

Không thuộc đối tượng

- Giấy bẩn
- Giấy rách
- Sản phẩm da
- Đồ có chứa sợi cotton
- Chăn
- Thảm
- Nệm

Đồ vật dưới 50cm thì phân loại là rác cháy được, đồ vật nếu gấp lại mà trên 50cm thì phân loại là rác thải công kênh.

Rác thành
phố không
thể xử lý

⚠️ Chú ý

Các loại lon nhôm, lon thép (đựng thức ăn, thức uống), chai lọ

- Có khu vực tiến hành thu hồi rác tài nguyên theo hợp tác tập thể. Vì cách vứt khác với cách thu gom của thành phố Yokohama, nên khi vứt hãy tuân theo đúng cách vứt của khu vực bạn đang sống



Rác lớn công kênh

Chế độ đăng ký - Có tính phí

Đối tượng là sản phẩm kim loại có cạnh dài nhất từ 30cm trở lên
Hoặc những vật có cạnh dài nhất từ 50cm trở lên (sản phẩm nhựa, gỗ, v.v...)

Ngày vớt và quy định vớt rác

1 Đăng ký

Hãy đăng ký bằng tiếng Nhật qua điện thoại hoặc internet.

Trung tâm tiếp nhận rác lớn công kênh (đăng ký và liên hệ)

Đăng ký qua điện thoại

Gọi từ điện thoại thuê bao thông thường, quay số (Gọi bằng dịch vụ Navi)

0570-200-530

Người sử dụng dịch vụ cước phí cố định như điện thoại di động, điện thoại IP, hay dịch vụ giảm giá cước như miễn phí cước gọi, v.v... thì quay số

045-330-3953

Thời gian tiếp nhận là từ thứ 2 ~ thứ 7 (tiếp nhận cả ngày lễ, ngoại trừ dịp đầu năm mới)

8:30 ~ 17:00

Có rất nhiều cuộc gọi đến vào thứ 2, thứ 3, ngày sau ngày lễ.
Hãy điện thoại vào ngoài thời gian này, hoặc sử dụng dịch vụ tiếp nhận qua internet.
Để nâng cao chất lượng dịch vụ chúng tôi sẽ ghi âm nội dung cuộc gọi.

Tiếp nhận qua internet

<https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp>

*Với đồ vật không nằm trong danh mục đồ được tiếp nhận qua internet, hãy đăng ký qua điện thoại.

Có thể đăng ký qua điện thoại di động, điện thoại thông minh.

<https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp/yokohama/mp/index.php>



FAX (dành riêng cho người bị tật về thính giác hoặc phát âm)

FAX 045-550-3599

*Hãy ghi rõ tên, địa chỉ, số FAX, hạng mục đồ vớt, chất liệu, kích thước, số lượng, v.v... khi đăng ký.

Rác cháy được

Rác không cháy Bình xịt Pin khô

Bao bì, đồ đựng bằng nhựa

Lon, chai, bình nhựa PET Kim loại vụn

Giấy vụn, quần áo cũ

Rác lớn công kênh

Rác thành phố không thể xử lý

- Từ khi tiếp nhận đến khi thu gom sẽ mất khoảng 2 tuần.
- Hãy xác nhận trước chất liệu và kích thước của đồ vật trước khi đăng ký.
- Cũng có trường hợp rác lớn công kênh sau khi thu gom sẽ được tái sử dụng (dùng lại). Trường hợp muốn rác được xử lý, hãy nêu rõ khi đăng ký.
- Nếu muốn hủy bỏ hay thay đổi sau khi đã đăng ký, hãy nhanh chóng liên lạc bằng điện thoại đến Trung tâm tiếp nhận rác lớn công kênh.

*Có trường hợp không được tiếp nhận do chất liệu, kích thước, trọng lượng của đồ vật, v.v...

2 Đóng phí

Sau khi đóng phí, hãy lấy phiếu thu gom.

Tổ chức tài chính, bưu điện trong thành phố

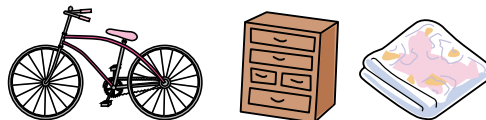
Hãy đóng bằng phiếu đóng tiền dành riêng.

Cửa hàng tiện lợi trong thành phố.

Hãy mua phiếu xử lý rác lớn công kênh.
Cố ghi là "cửa hàng bán phiếu xử lý rác lớn công kênh thành phố Yokohama".

- Tiền phí đã đóng không thể hoàn trả.
- Hãy giữ cẩn thận biên lai cho đến khi việc thu gom được thực hiện xong.
- Đồ vật không có đóng dấu ngày đóng tiền thì không hợp lệ.
- Trường hợp phiếu thu gom bị hỏng, rách, mất, thì sẽ không thể phát hành lại.

3 Vớt rác lớn công kênh



Hãy dán phiếu thu gom ở chỗ dễ thấy trên từng đồ vật, vớt rác vào đúng ngày thu gom trước 8 giờ sáng, tại đúng địa điểm đã xác nhận khi đăng ký.

- Rác lớn công kênh sẽ được chia thành rác cháy được, rác tài nguyên, rác không cháy để thu gom và xử lý. Có trường hợp tùy theo chất liệu đồ vật sẽ có khung thời gian thu gom riêng dù đăng ký chung 1 lần.
- Hãy chắc chắn rằng bạn đã tháo pin khô và đổ hết nhiên liệu dầu đi.
- Rác lớn công kênh có thể vớt vào ngày mưa.
- Nếu không muốn viết họ tên trên phiếu dán rác lớn công kênh, có thể thay thế bằng ký hiệu, hay chữ cái viết tắt. Hãy trao đổi trước khi đăng ký.

Thông báo

Khi tự mang rác lớn công kênh đến

Tự mang rác lớn công kênh đến

- Có thể đăng ký ở Trung tâm tiếp nhận rác lớn công kênh, và tự mang đến địa điểm đã được quy định.
- Phí xử lý tương tự như khi được nhân viên đến thu gom.
- Chấp nhận mong muốn tái sử dụng (dùng lại) đồ đạc trong nhà.

Khi được miễn giảm phí xử lý

● Hộ gia đình đối tượng

Có chế độ miễn giảm phí xử lý cho hộ gia đình thuộc diện hưởng trợ cấp xã hội, hộ gia đình Nhật kiều từng sống ở Trung Quốc lâu năm được chỉ định, hộ gia đình có thành viên khuyết tật, hộ gia đình cha mẹ đơn thân, hộ gia đình có người cao tuổi thuộc diện cần chăm sóc của bảo hiểm chăm sóc sức khỏe mức 4 hoặc 5 (từ 65 tuổi trở lên), người sống một mình từ 70 tuổi trở lên, được Trung tâm phúc lợi chăm sóc sức khỏe công nhận, v.v... Khi đăng ký rác lớn công kênh, vui lòng thông báo rõ nếu là hộ gia đình thuộc đối tượng miễn giảm. Miễn giảm phí tối đa 4 đồ vật một năm. (*Từ tháng 4 đến tháng 3 năm sau)

Mang đến, thu gom rác lớn công kênh

Khi người khuyết tật, người cao tuổi sống một mình, gặp khó khăn trong việc hợp tác với gia đình và người thân cận, v.v..., và không thể tự mang rác đến địa điểm đã được quy định, thì sẽ có nhân viên đến thu gom tận trong nhà.

- Đối tượng: Người từ 65 tuổi trở lên không thể mang rác lớn công kênh đến, người được chứng nhận cần chăm sóc, người khuyết tật, người sống một mình, khó hợp tác với gia đình và người thân cận, v.v...
 - Đăng ký, liên hệ: Văn phòng thu gom của khu vực
- *Có thể không thể đáp ứng với ngày mong muốn.



Những đồ vật không được phân loại là rác lớn công kênh

Điều hòa, ti vi, tủ lạnh, tủ đông, máy giặt, máy làm khô quần áo
Máy tính (thân máy, màn hình)

★ Đối với việc mang đến trực tiếp, thu gom rác lớn công kênh, hãy xác nhận ở trang 12. ● Phụ trách: Nhóm điều hành, Ban nghiệp vụ ☎ 671-3815 ☎ 662-1225

Nếu bạn không biết tiếng Nhật, hãy nhờ người biết tiếng gọi điện thoại giúp.

Ngày
vứt và quy
định vứt
rác



Rác thành phố không thể xử lý

Rác cháy
được

Rác không
cháy
Bình xịt
Pin khô

Bao bì, đồ
đựng
bằng nhựa

Lon, chai,
bình nhựa
PET
Kim loại
vụn

Giấy vụn,
quần áo cũ

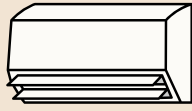
Rác lớn
công kênh

Rác thành
phố không
thể xử lý

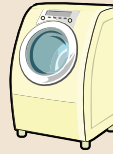
Ti vi



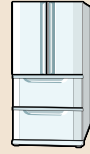
Điều hòa



Máy giặt, máy làm khô quần áo



Tủ lạnh, tủ đông



Căn cứ "Luật tái chế đồ điện gia dụng", các thiết bị nêu trên sẽ được các tiệm bán lẻ đồ điện gia dụng thu hồi, và được nhà sản xuất đồ điện gia dụng, v.v... tái chế.

Phương pháp xử lý

- Tiền phí tái chế được ấn định theo mỗi thiết bị và nhà sản xuất. Tiền phí vận chuyển thu gom khác nhau tùy vào nơi đăng ký.
- Chi tiết vui lòng xác nhận tại nơi đăng ký hoặc trung tâm bán phiếu tái chế đồ điện gia dụng (☎0120-319-640).
- Có thể yêu cầu xử lý bằng một trong những phương pháp dưới đây.

1

Yêu cầu tiệm bán lẻ đã mua thu hồi, hoặc mua sản phẩm mới cùng loại

Có

Phương pháp

Đăng ký ở cửa hàng bán lẻ là đối tượng thu gom.

Tiền phí - Phương pháp chi trả

Tiền phí tái chế, phí vận chuyển thu gom: hãy liên hệ với cửa hàng bán lẻ là đối tượng thu gom



Không

2

Tự mình chuyển đến

Có

Phương pháp

Trực tiếp mang đến địa điểm thu nhận chỉ định trong thành phố, ngoại ô

Tiền phí - Phương pháp chi trả

Tiền phí tái chế
Hãy chuyển trả "tiền phí tái chế đồ điện gia dụng" trước tại bưu điện, rồi mang đồ đến.

Không

Địa điểm thu nhận chỉ định (ngày nghỉ: chủ nhật - ngày lễ (ngày nghỉ hè - dịp đầu năm mới tính riêng))

Tên công ty	Địa chỉ/ Liên hệ	Thời gian tiếp nhận
Công ty TOSHIBA ENVIRONMENTAL SOLUTIONS CORPORATION	TSURUMI-KU, KANSEI-CHO 20-1 ☎ 501-5477	9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 17:00 Thời gian kết thúc tiếp nhận trước thời gian hoạt động 30 phút.
Công ty Cổ phần SUGAYA METAL	TSUZUKI-KU, HAYABUCHI 1-25-33 ☎ 591-6266	• Thời gian tiếp nhận nêu trên và ngày nghỉ đã được quy định rõ ràng. Tuy nhiên, cũng có thể có những tình huống khác xảy ra do tình trạng lắp đặt thiết bị, do đó hãy liên hệ trước giờ tiếp nhận rồi mang rác đến.
Công ty cổ phần Nippon Express, Văn phòng chi nhánh chỉ định TSUZUKI, thuộc TP YOKOHAMA	TSUZUKI-KU, SAEDO-CHO 433 ☎ 929-6122	• Vì chúng tôi cũng nghỉ ngày thứ 7 nên hãy xác nhận trước khi mang rác đến.
Công ty cổ phần TOA BUTSURYU, phòng kinh doanh KANAGAWA	SEYA-KU, GOKANME-CHO 21-5 ☎ 620-5618	
Công ty cổ phần SBS SOKUHAI SUPPORT - YOKOHAMA DEPO	KANAZAWA-KU, FUKUURA 2-16-13 ☎ 374-5563	

*Thông tin về địa điểm thu nhận chỉ định tính tới thời điểm tháng 11/2022.

Chi tiết vui lòng xác nhận tại trang chủ trung tâm bán phiếu tái chế đồ điện gia dụng (<http://www.rkc.aeha.or.jp/>).

Phương pháp

Đăng ký tại cửa hàng liên kết tái chế đồ điện gia dụng

Tiền phí - Phương pháp chi trả

Tiền phí tái chế, tiền phí vận chuyển thu gom
Hãy liên hệ với cửa hàng đối tượng.

Đăng ký tại Hiệp hội xúc tiến tái chế đồ điện gia dụng Yokohama

Tiền phí tái chế, tiền phí vận chuyển thu gom
Trả bằng tiền mặt khi thu gom, nhận phiếu tái chế đồ điện gia dụng.

Hãy tìm ra phương pháp xử lý phù hợp với bản thân nhé!



Hiệp hội xúc tiến tái chế đồ điện gia dụng Yokohama

Số điện thoại	Thời gian tiếp nhận	Ghi chú
☎ 0120-632-515	Thứ 2 ~ thứ 7 9:00~12:00, 13:00~17:00 (Thứ 7 thì đến 15:00) (ngoại trừ ngày lễ)	Đáp ứng qua trang chủ, FAX http://横浜家電リサイクル.com/order.html ☎ 0120-661-520 Đáp ứng cả việc mang ra từ trong nhà (tiền phí riêng)
☎ 0120-014-353	Thứ 2 ~ thứ 7 9:00~18:00 (Thứ 7 thì đến 17:00) (ngoại trừ ngày lễ)	Đáp ứng cả việc mang ra từ trong nhà (tiền phí riêng)

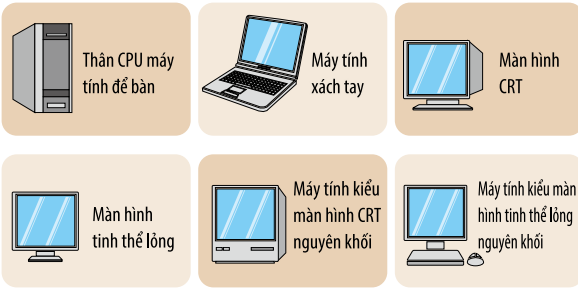
*Tất cả các cơ sở thu hồi chỉ định thuộc cùng Hiệp hội sẽ tiến hành tiếp nhận và thu hồi. *Các nơi đăng ký trên đều đáp ứng xử lý trên toàn bộ phạm vi thành phố.

*Đối với ngày nghỉ làm việc vào kỳ nghỉ hè, dịp đầu năm mới, hãy liên hệ đến địa chỉ trên.

Máy tính


Căn cứ “Luật xúc tiến sử dụng hiệu quả tài nguyên”, các nhà sản xuất máy tính sẽ thực hiện thu hồi - tái chế. Thành phố Yokohama không thu gom. (Các đồ vật với một kích cỡ được thu hồi dưới dạng đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (P6))
Ngoài ra, cơ sở được cấp phép tái chế đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (doanh nghiệp tư nhân) cũng được thu hồi máy tính.

◆ Đồ vật đối tượng



◆ Nơi đăng ký



*Máy tính không có dấu  này, sẽ phải trả phí tái chế khi thu hồi.

⚠️ Chú ý

Khi chỉ vứt các thiết bị ngoại vi như máy in, máy quét, bàn phím, v.v...

Đồ vật có cạnh dài nhất từ 50cm trở lên được phân loại là “rác lớn công kênh” (chế độ đăng ký)
Đồ vật có cạnh dài nhất dưới 50cm, phân loại là “rác cháy được”

Liên hệ với nơi mua hàng

Bình chữa cháy

Hãy liên hệ đến nơi mua hàng, tiệm bán, hoặc trung tâm dưới đây.

[Nơi tư vấn] Trung tâm xúc tiến tái chế bình chữa cháy: (ngoại trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, dịp đầu năm mới)

☎ 03-5829-6773 (thời gian tiếp nhân 9:00~12:00, 13:00~17:00)

<http://www.ferpc.jp/>



Xe máy

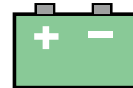
Hãy nhờ xử lý tại quầy tiếp nhận xử lý chỉ định hoặc tiệm xử lý xe hai bánh thải bỏ gần nhất. Miễn phí tái chế.

[Nơi tư vấn] Trung tâm tổng đài tái chế xe hai bánh: (ngoại trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, dịp đầu năm mới)

☎ 050-3000-0727 (thời gian tiếp nhận 9:30~17:00)

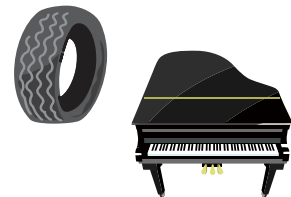
Bình ắc quy

Hãy liên hệ đến nơi mua hàng. Trường hợp không biết nơi mua hàng, hãy đến tư vấn tại cửa hàng bán, cửa hàng liên kết tái chế gần nhất.



Bình gas propane, dầu hỏa, xăng, sơn, thuốc, thuốc trừ sâu, bánh xe, pin sạc cỡ nhỏ, đàn piano, v.v...

Hãy liên hệ đến nơi mua hàng, tiệm bán, hay nhà sản xuất, v.v... để nhờ xử lý



Ngoài ra, đối với rác không biết phải liên hệ nơi nào, hãy liên hệ tư vấn đến với cửa hàng bán, hay văn phòng thuộc Cục tái chế chất thải và tài nguyên...

⚠️ Chú ý

Lượng rác lớn cùng một lần*



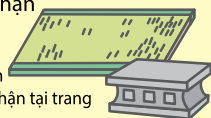
Đối tượng: trường hợp vứt một lượng rác lớn cùng một lần như tự chặt tia cây cối trong vườn nhà, v.v...

Phương pháp xử lý

- Rác cháy được: tự mang đến cơ sở xử lý, hoặc yêu cầu cơ sở được cấp phép vận chuyển thu gom rác thải thông thường xử lý (cách nào cũng thu phí)
- Rác tài nguyên: hãy liên hệ với văn phòng thuộc Sở tuần hoàn tài nguyên (mặt sau)
- Rác lớn công kênh: hãy đăng ký tại trung tâm tiếp nhận rác lớn công kênh (P8) để xử lý

Rác thải từ công trình nhà thầu

Đối với rác thải xuất phát từ yêu cầu thi công trình của nhà thầu như chiếu, gạch, hàng rào, công trình kết cấu, các thiết bị dụng cụ được thay, v.v..., thì hãy yêu cầu doanh nghiệp nhận thầu công trình đó xử lý.



* Thông tin về Cơ sở được cấp phép vận chuyển thu gom rác thải thì hãy xác nhận tại trang chủ của Sở tuần hoàn tài nguyên.

* Trường hợp tự mang đến cơ sở xử lý củathành phố, hãy đăng ký ở văn phòng thuộc Sở tuần hoàn tài nguyên các khu vực (mặt sau).

にほんご わ ばあい わ ひと でんわ
日本語が分からない場合は、分かる人に電話してもらってください。

Trường hợp không biết tiếng Nhật, hãy nhờ một người biết tiếng Nhật khi gọi điện thoại.

粗大ごみ受付センター Trung tâm tiếp nhận rác lớn công kênh	区 Khu vực	収集事務所 (月~土 / 8:00~16:45) Văn phòng thu gom (Thứ 2 ~ thứ 7 / 8:00~16:45)	
		TEL	FAX
一般加入電話などから Gọi từ điện thoại thuê bao thông thường  0570-200-530 携帯電話・IP電話から Gọi từ điện thoại di động, điện thoại IP  045-330-3953	つるみ Tsurumi	502-5383	502-5482
	かながわ Kanagawa	441-0871	441-5938
	にし Nishi	241-9773	251-1791
	なか Naka	621-6952	625-2932
	みなみ Minami	741-3077	741-6492
	こうなん Konan	832-0135	832-5204
	ほどがや Hodogaya	742-3715	742-4931
	あさひ Asahi	953-4811	953-6669
	いそご Isogo	761-5331	754-6109
	かなざわ Kanazawa	781-3375	788-0269
	こうほく Kohoku	541-1220	541-1224
	みどり Midori	983-7611	982-7973
	あおぼ Aoba	975-0025	975-0028
	つづき Tsuzuki	941-7914	941-8409
	とつか Totsuka	824-2580	824-2820
	さかえ Sakae	891-9200	893-7641
いずみ Izumi	803-5191	803-7951	
せや Seya	364-0561	391-4784	

問い合わせ先

横浜市資源循環局業務課 電話：671 - 3819

Nơi liên hệ: Ban nghiệp vụ, Cục tái chế chất thải và tài nguyên thành phố Yokohama, Điện thoại: 671-3819

にほんご わ ひと そうだん
日本語が分からない人はここに相談してください。

Nếu bạn không biết tiếng Nhật, vui lòng liên hệ theo số điện thoại bên dưới.

公益財団法人横浜市国際交流会 (YOKE) 横浜多文化共生総合相談センターへ

Trung tâm tư vấn tổng hợp cuộc sống đa văn hóa thành phố Yokohama thuộc Tổ chức công cộng - Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Yokohama (YOKE)

Thứ 2- thứ 6 : 10:00~11:30, 12:30~17:00 / Vào thứ 7 tuần thứ 2 và tuần thứ 4: 10:00 ~ 13:00
(Chủ nhật, ngày nghỉ, thứ 7 của tuần 1.3.5 là ngày nghỉ)